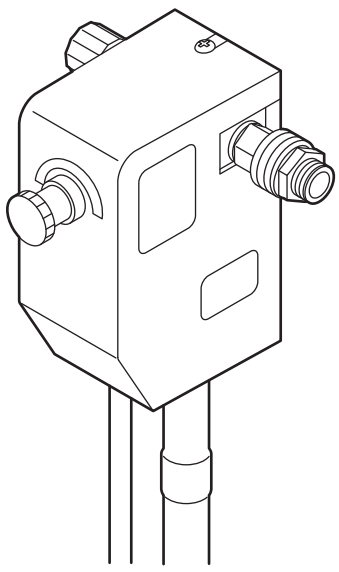
水圧式自動希釈装置

AD-21

保証書付

取扱説明書

お買い求めいただき、誠にありがとうございます。
この「取扱説明書」をよくお読みいただき、正しくお使いください。
なお、この「取扱説明書」は大切に保管してください。



梱包内容

- ·本体 …… 1台
- ·吐出ホース(1/2"×190cm) …… 1本
- ·薬液ホース(1/4"×190cm) …… 1本
- ·チップ(17個) …… 1セット
- ·逆止弁 …… 1個
- ·吸引ガイド …… 1本
- ·ベンチュリー管(4GPM) …… 1本
- ·ねじセット(タッピンねじ3個、プラグ3個) … 1セット
- ·薬液ラベル …… 4種
- ·結束バンド …… 1本
- ·取扱説明書 …… 本紙

目次

ページ

安全上のご注意 …… 1
- 取り付け上の注意事項
- 使用上の注意事項
- 移設·修理時の注意事項
- 廃棄時の注意事項

各部の名称 …… 4

取り付けについて …… 5
- 壁への取り付けに必要な工具
- 取り付け方法
- 流量の調整方法
- 希釈倍率の調整方法

ご使用方法 …… 9
- 薬液の装着または交換方法
- 使用方法

お手入れ方法 …… 10

修理を依頼される前に …… 10

仕　様 …… 11

保証とアフターサービス …… 12
- 保証について
- アフターサービスについて

保証書 …… 裏表紙

お問い合わせ窓口 …… 裏表紙

SARAYA

ご使用の前に、この**「安全上のご注意」**を必ずお読みのうえ正しくお使いください。
ここに示した注意事項は、安全に関する重大な内容を記載していますので、必ずお守りください。
お読みになったあとは、お使いになる方がいつでもご確認いただける場所に保管してください。
本取扱説明書で不明な点は、当社のお問い合わせ窓口（裏表紙に記載）までご連絡ください。

表示の説明

⚠ 警 告	誤った取り扱いをしたときに死亡や重傷(※1)などに結びつく可能性があるもの
⚠ 注 意	誤った取り扱いをしたときに傷害(※2)、または家屋・家財などの損害(※3)に結びつくもの

図記号の説明

⃠	絶対に行わないでください
●	必ず指示に従ってください

(※1)重傷とは、失明やケガ、やけど(高温・低温)、感電、骨折、中毒などで後遺症が残るもの、および治療のために入院や長期通院を要するものをさします。
(※2)傷害とは、治療に入院や長期通院を要さないケガ、やけど、感電などをさします。
(※3)損害とは、家屋・家財、および家畜・ペットなどに関わる拡大損害をさします。

取り付け上の注意事項

⚠警 告

仕様に定める規格に従い取り付け、使用する。
規格外での取り付け·使用は、ケガや事故·故障の原因になります。

丈夫で凹凸のない壁面に確実に取り付ける。
取り付け上の不備があると、落下によるケガや故障の原因になります。

取り付け·移設は、必ずお買い求めの販売店または専門業者に依頼する。
取り付け上の不備があると、水漏れの原因になります。

火気や火花が出る器具の近くには取り付けない。
変形や故障、火災の原因になります。万一に備えて近くに消火器を設置してください。

換気が十分に行える場所に設置して換気する。
換気が不十分だと、揮発した薬液が充満して気分が悪くなることがあります。

⚠注 意

磁石を近づけてはいけない製品の近くや場所に取り付けない。
他の製品の故障の原因になります。

直射日光の当たる場所、高温になる場所には取り付けない。
変形や薬液の劣化の原因になります。

配管接続部は確実に締め付ける。
取り付け上の不備があると、水漏れや液漏れの原因になります。

使用上の注意事項

⚠警告

火のついたローソクやタバコなどの火気や、揮発性の引火物を近づけない。
変形や火災の原因になります。

製品に水をかけない。
故障の原因になります。

水道水以外の水を使用しない。
正しく希釈されない場合があります。

製品を凍結させない。冬季など周囲温度が氷点下になるときは水抜きをする。
配管に残った水が凍結すると、配管が破損して事故や水漏れの原因になります。

当社指定の薬液以外は使用しない。
故障の原因になります。

薬液、本製品から吐出される水·希釈液は絶対に飲まない。
健康を害する恐れがあります。

薬液を希釈する以外の目的で使用しない。
故障の原因になります。

薬液は、その薬液の「使用上の注意」などをよく読んでから使用する。

薬液を扱うときは必ず保護具を着用する。
薬液が皮ふや目、衣服などに付着しないように注意し、作業後は必ず手を洗ってください。失明などの原因になります。

薬液交換·補給の際は液の飛びはねに十分注意する。
液が飛びはねると、目や皮ふに付く恐れがあります。

吐出ホースを人に向けない。
薬液が皮ふや目、衣服などに付着するとケガや事故の原因になります。

⚠注意

製品の上に物を置かない。
落下によるケガや故障の原因になります。

落としたりぶつけたりして、強い衝撃を与えない。
故障の原因になります。

ボタンを乱暴に押さない。
乱暴に扱うと故障の原因になります。

複数の薬液を併用しない。
装置1台に対して複数の薬液を併用すると配管内で混ざり、故障や事故の原因になります。

薬液ホースは傷付けたり、折り曲げたりしない。
ホースは慎重に取り扱い、傷付いたり折れ曲がったりする場所には設置しない。

水道水を使用し、動水圧※0.21MPa～0.27MPaの範囲で使用する。
水漏れの原因になります。
※希釈装置のボタンを押して、薬液を希釈する水道水が吐出している状態での水圧。

使用上の注意事項（続き）

⚠注意

薬液を装着するときは薬液がこぼれないように注意する。
薬液がこぼれた場合はすぐに拭き取る。床面などの変色、すべって転倒するなどの事故の原因になります。

定期点検を行う。
製品の安全および性能を保つため、定期点検と清掃作業を行ってください。

2～3日以上使用しないときや保管するときは、必ず薬液容器を取り外し、給水の元栓を閉じ配管内を清掃する。
吐出·給水配管内の水および薬液配管内の薬液を抜き、水を通して洗浄する。
目詰まり、水の腐敗や水漏れ、部品や薬液の劣化の原因になります。

移設·修理時の注意事項

⚠警 告

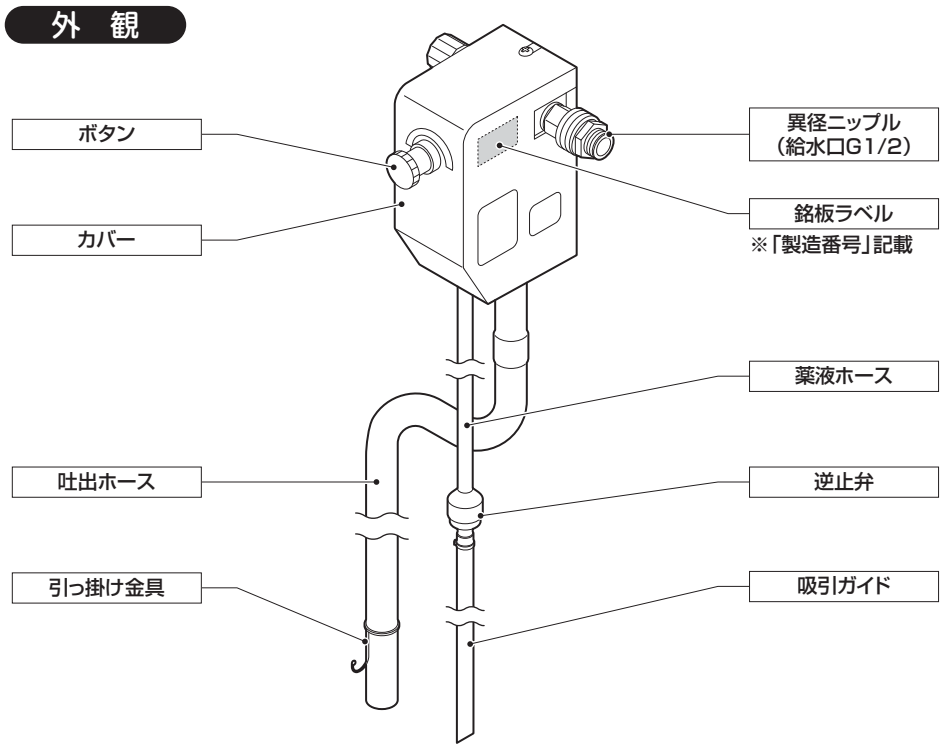
絶対に分解·修理·改造は行わない。
ケガや故障の原因になります。修理についてはお買い求めの販売店、または当社のお問い合わせ窓口（裏表紙に記載）にご相談ください。

廃棄時の注意事項

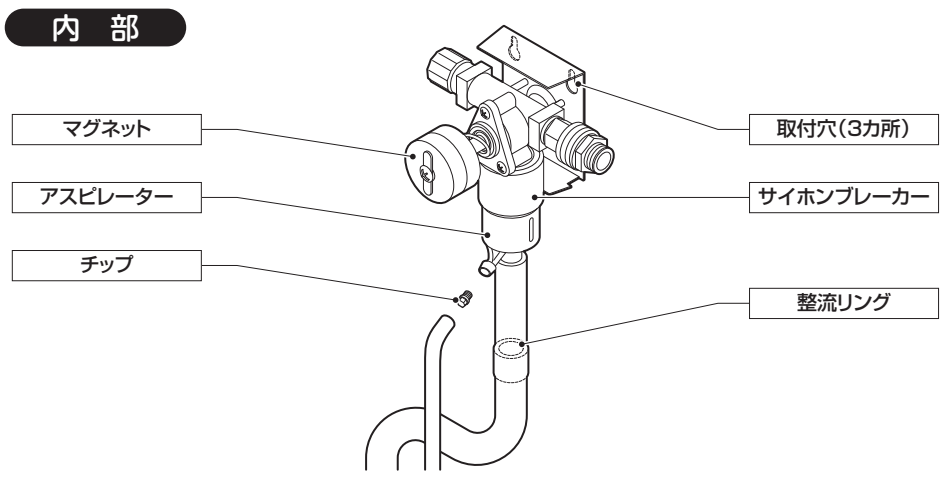
製品を廃棄するときは、各国·地域の法律または規則に従う。

各部の名称 4

外　観



内　部



取り付けについて 5

壁への取り付けに必要な工具

●φ6ドリル刃　●φ2.5ドリル刃　●電動式ドリル（振動ドリル）　●プラスドライバー
●メジャー、ものさしなど　●ハンマー（樹脂ヘッド）　●モンキレンチ

取り付け方法

【1】取り付ける壁とスペースを確認します。

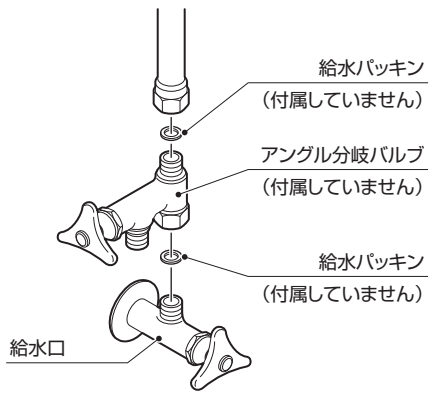
以下の条件を満たす壁に取り付けてください。

●丈夫で凹凸のない壁面

●給水口が近くにあり、かつ床面より1.5m以下の場所

【2】給水口にアングル分岐バルブを取り付けます。

※必ずアングル分岐バルブを取り付けてください。



【3】本体を壁面に取り付けます。

①天面のねじをゆるめ、カバーを外します。

②取付穴（3カ所）に合わせて壁面に穴をあけ、付属のねじセットで固定します。

注 意

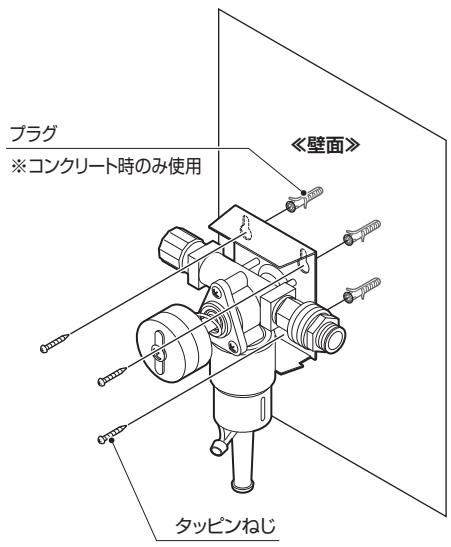
●壁面がコンクリートの場合は、振動ドリルなどで穴（φ6mm・深さ30mm～40mm）をあけ、プラグを打ち込み、タッピンねじで固定してください。

●壁面が木製の場合は、案内穴（φ2.5mm）をあけてから、タッピンねじで固定してください。

●壁面の強度が弱い（コンパネ［6mm以下］石膏ボードなど）場合は、補強材で補強してからタッピンねじ、もしくはボードに適したねじで固定してください。

●壁面に穴をあけるときは、他の配管・配線が通っていないことを確認してください。

●切粉はきれいに取り除いてください。



取付方法 6

【4】吐出ホース・薬液ホースを取り付けます。

①向きに注意して、吐出ホースをアスピレーターに取り付けます。

②薬液ホースに逆止弁と吸引ガイドを取り付け、吸引ガイドを結束バンドで固定します。

③お望みの希釈倍率に合ったチップと薬液ホースを取り付けます。

注 意

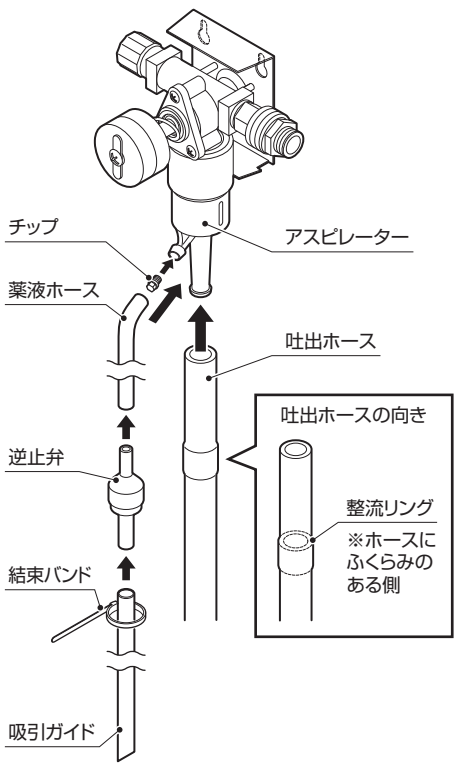
●吐出ホースは整流リングの付いている方をアスピレーターに接続してください。

●必ず付属の吐出ホースを使用してください。市販のホースを取り付けると正常に希釈されないことがあります。

●チップの希釈倍率については、7、8ページ「希釈倍率の調整方法」を参照してください。

●使用しなかったチップは、大切に保管してください。

④カバーを取り付け、ねじを締めます。



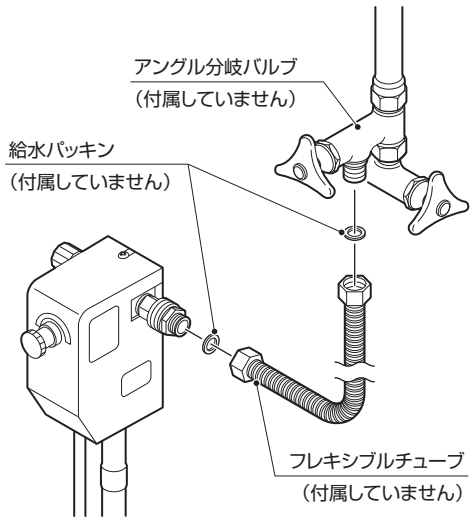
【5】製品と給水口を接続します。

フレキシブルチューブで、製品とアングル分岐バルブを接続します。

注 意

接続後、アングル分岐バルブを開き、接続部分から水漏れがないことを確認してください。

確認後はアングル分岐バルブを閉じてください。



取付方法 7

流量の調整方法

ベンチュリー管を交換することで流量を調整することができます。

注 意

流量は水の圧力によっても変わるので、設置場所に適したベンチュリー管に交換してください。

本製品には1GPMタイプ（白色）と4GPMタイプ（黒色）が付属しています。

※1GPMタイプ（白色）が標準で取り付けられています。

①サイホンブレーカーを押さえながら、アスピレーターを取り外します。

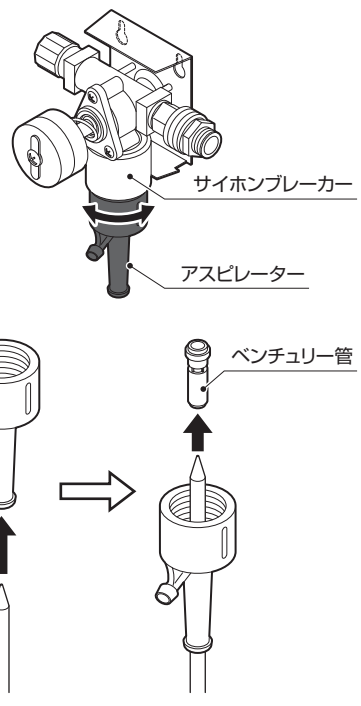
②アスピレーターの底部からペンなどを差し込み、ベンチュリー管を押し出します。

③別のベンチュリー管をアスピレーター内に確実に取り付けます。

④サイホンブレーカーを押さえながら、アスピレーターを取り付けます。

注 意

アスピレーターの取り付け、取り外しの際は、サイホンブレーカーが一緒に回らないようにしてください。水漏れや破損の原因になります。



希釈倍率の調整方法

薬液の希釈倍率は、アスピレーターの吸液口に挿入するチップを交換することにより調整します。8ページの「希釈倍率の測定表」を参考にしてチップの色を選定してください。

※穴のあいていない透明のチップは、付属のチップの中にお望みのものが無い場合に、お望みの大きさの穴をあけていただくためのものです。

注 意

希釈倍率は水の温度・圧力・流量・薬液の粘度により変わります。季節が変わるごとにチップを交換して、お望みの希釈倍率に調整してください。

≪希釈倍率の計算式≫

希釈倍率は、薬液を1分間吐出させ、その間に吐出した希釈液の容量と吸引された薬液の容量を測定して、次の公式より算出します。

希釈倍率 ＝（吐出した希釈液の容量）÷（吸引された薬液の容量）

取付方法 8

≪希釈倍率の測定表≫

測定値は、動水圧0.21MPaで希釈した場合の数値です。(数値は目安としてご利用ください。)
粘度の高い薬液をご使用になる場合は、「希釈倍率の計算式」により計算してチップの選定をしてください。

●動水圧:0.21MPa　床から本体天面までの高さ:1,300mm　床から薬液パウチ底面までの高さ:600mm

水と同じ粘度の薬液

ベンチュリー管:1GPMタイプ(白色) 液温:23℃						ベンチュリー管:4GPMタイプ(黒色) 液温:23.5℃					
チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率
なし	4.5	焦茶色	10.1	紫色	41.5	なし	7.9	焦茶色	25.2	紫色	105.4
白色	4.8	灰色	13.0	黄緑色	54.5	白色	8.6	灰色	36.6	黄緑色	156.1
黄色	5.1	青色	15.4	橙色	86.2	黄色	8.9	青色	43.3	橙色	286.6
桃色	5.6	赤色	21.1	薄茶色	140.1	桃色	10.4	赤色	57.7	薄茶色	559.4
緑色	7.3	肌色	21.9			緑色	14.4	肌色	64.6		
黒色	8.5	水色	32.9			黒色	18.1	水色	95.2		

5倍コンク

ベンチュリー管:1GPMタイプ(白色) 液温:24℃						ベンチュリー管:4GPMタイプ(黒色) 液温:25℃					
チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率
なし	16.1	焦茶色	27.6	紫色	186.7	なし	51.6	焦茶色	99.5	紫色	865.4
白色	16.9	灰色	38.9	黄緑色	261.9	白色	56.3	灰色	140.8	黄緑色	1207.3
黄色	17.3	青色	46.2	橙色	1339.2	黄色	58.0	青色	166.4	橙色	4689.7
桃色	18.0	赤色	64.6	薄茶色	1993.5	桃色	59.9	赤色	261.1	薄茶色	9151.1
緑色	20.1	肌色	89.3			緑色	68.3	肌色	364.1		
黒色	21.7	水色	134.4			黒色	76.3	水色	568.2		

中性除菌洗浄剤

ベンチュリー管:1GPMタイプ(白色) 液温:24℃						ベンチュリー管:4GPMタイプ(黒色) 液温:24℃					
チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率
なし	6.2	焦茶色	13.0	紫色	69.2	なし	19.2	焦茶色	47.0	紫色	321.1
白色	6.5	灰色	18.2	黄緑色	87.8	白色	21.8	灰色	67.2	黄緑色	405.9
黄色	6.6	青色	21.1	橙色	259.7	黄色	22.5	青色	80.9	橙色	1715.8
桃色	7.0	赤色	29.2	薄茶色	422.7	桃色	22.9	赤色	115.5	薄茶色	1883.9
緑色	8.2	肌色	38.9			緑色	28.8	肌色	157.9		
黒色	9.8	水色	54.2			黒色	33.8	水色	216.7		

ヨゴレトレールFII

ベンチュリー管:1GPMタイプ(白色) 液温:24.5℃						ベンチュリー管:4GPMタイプ(黒色) 液温:23.5℃					
チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率	チップ色	希釈倍率
なし	4.6	焦茶色	9.8	紫色	33.2	なし	8.2	焦茶色	27.3	紫色	118.0
白色	5.0	灰色	12.5	黄緑色	44.8	白色	9.1	灰色	37.6	黄緑色	152.6
黄色	5.3	青色	15.6	橙色	81.1	黄色	9.5	青色	47.9	橙色	306.3
桃色	5.6	赤色	20.1	薄茶色	93.6	桃色	11.1	赤色	62.6	薄茶色	510.1
緑色	6.3	肌色	23.2			緑色	15.0	肌色	73.3		
黒色	7.2	水色	30.9			黒色	18.7	水色	102.2		

お手入れ方法 10

本製品を末永くお使いいただくため、定期的にお手入れをしてください。
汚れは、乾いた柔らかい布で拭き取ってください。汚れがひどいときは、適度に薄めた中性洗剤をふくませた布で拭き取ってください。そのあと、水で濡らしてよく絞った柔らかい布で洗剤を拭き取り、最後に柔らかい布でから拭きしてください。

注 意 次のものは使わないでください。

シンナー・ベンジン・アルコール・石油・粉石けん・みがき粉・中性洗剤以外の洗剤類・熱湯・酸・アルカリ・たわしなど
化学ぞうきんを使用する際は、その注意書きに従ってください。

修理を依頼される前に

故障かな?…と思ったら、まず次のことをお調べください。

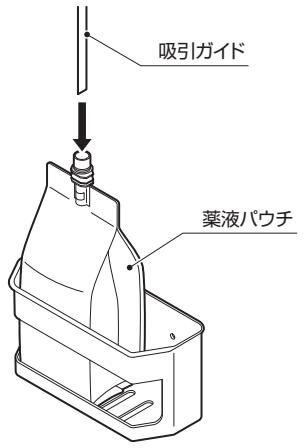
症　状	調べるところ	ページ
希釈液が吐出しない または 少ししか吐出しない	●給水圧、水量は適切ですか? ●アングル分岐バルブが閉まっていませんか? ●ボタンを確実に押していますか? ●断水していませんか?	2 9 9 ー
希釈液の吐出が 止まらないとき	●ボタンがロックされていませんか?	9
水が漏れるとき	●各接続部分が確実に接続されていますか?	5・6
薬液が混ざらない (吸引しない)とき	●薬液切れではありませんか? ●吸引ガイドは薬液パウチに確実に差し込まれていますか? ●給水圧、水量は適切ですか? ●各接続部分が確実に接続されていますか? ●チップ、アスピレーター、逆止弁が詰まっていませんか? →洗浄または交換してください。 ●薬液ホースが折れていませんか?	9 9 2 5・6 4 9
希釈液が薄い または濃い	●チップの選定は適切ですか?	7・8
薬液容器に逆流する	●逆止弁は正常に機能していますか? →洗浄または交換してください。	4

以上のことをお調べになり、それでも不具合症状が解消されない場合には、ご自分で修理なさらないで、アングル分岐バルブを閉め、お買い求めの販売店、もしくは当社のお問い合わせ窓口(裏表紙に記載)にご相談ください。

ご使用方法 9

薬液の装着または交換方法

薬液パウチのキャップを取り外し、吸引ガイドを差し込みます。



注 意

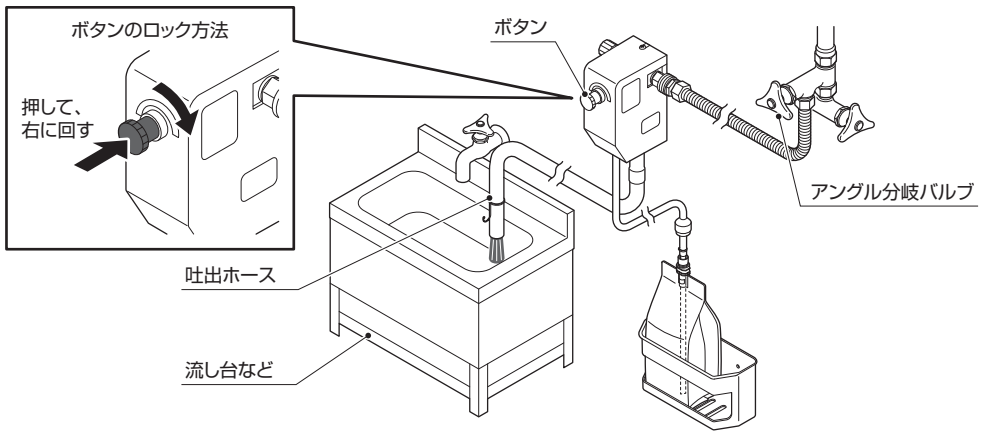
●薬液は当社指定のものを使用してください。
●薬液パウチは、吸引ガイドを薬液パウチに差し込んだ際に、パウチの底に届く位置に取り付けてください。
●薬液については、薬液に貼付されている『使用上の注意』などをよく読んでからお使いください。

使用方法

①希釈液を受ける容器や流し台に、吐出ホース先端を入れます。
②アングル分岐バルブを開きます。
③ボタンを押すと、希釈液が吐出します。
※ボタンを押して右に回すと、ロックすることができ、希釈液を連続して吐出できます。
④使用後は、アングル分岐バルブを閉じます。

注 意

●新しい薬液を装着した直後は、すぐに希釈液は吐出しません。希釈液が吐出するまでボタンを押し続けてください。
●希釈液が容器や流し台から飛び散らないように注意してください。
●取り付け直後などは、製品の配管内に空気が入っていることがあります。このとき希釈液を吐出すると、通常より勢い良く飛び出すことがあるので注意してください。



仕　様 11

項　　目	内　　容
名　　称	水圧式自動希釈装置
型　　式	AD-21
外 形 寸 法	W71 × D108 × H156 mm (ホースは除く)
製 品 質 量	約500g (梱包、付属品、吐出ホース、薬液ホースおよび薬液は除く)
給水接続口	G1/2　おねじ
バルブ開閉方式	マグネットによる開閉方式
薬液混合方式	アスピレーター方式
希 釈 倍 率	チップの交換による調整
流 体 仕 様	水道水と薬液
使用可能圧力範囲	0.21MPa ～ 0.27MPa (動水圧)
水　　温	0～40℃ (凍結なきこと)
使用環境温度	5～35℃ (薬液に適切な流動性が保たれていること)
使用環境湿度	20～85% (結露なきこと)
使 用 薬 液 (※)	当社指定の薬液

※ 使用薬液は、当社指定の薬液をお使いください。
他社の薬液を使用した場合、トラブルが生じる恐れがありますのでお使いにならないでください。

本仕様は性能向上のため、予告なく変更されることがありますのでご了承ください。

保証とアフターサービス 12

保証について

●裏表紙に保証書が付いています。
保証書に必要事項をご記入のうえ、内容をご確認いただき大切に保管してください。

●保証期間はお買い上げの日から1年間です。
なお、保証期間中でも保証できないことがありますので、保証書をよくお読みください。

●保証期間経過後の対応については、お買い求めの販売店、もしくは当社のお問い合わせ窓口（裏表紙に記載）にご相談ください。

アフターサービスについて

●アフターサービスでお困りの場合は
アフターサービスについてご不明の場合、その他お困りの場合はお買い求めの販売店、もしくは当社のお問い合わせ窓口（裏表紙に記載）にご相談ください。
※故障の場合は、ご購入日、本製品の型式と、できるだけ詳しい故障状態をお知らせください。

●転居されるときは
ご転居により、お買い求めの販売店のアフターサービスを受けられなくなる場合は、前もってお買い求めの販売店、もしくは当社のお問い合わせ窓口（裏表紙に記載）にご相談ください。
ご転居先での販売店、もしくは最寄りの当社サービス拠点を紹介させていただきます。

保 証 書

本製品は、幾多の検査、および品質管理を経てお届けしております。お客様での正常使用の中で万一故障した場合には、この保証書記載内容にもとづき対応いたします。下記「お問い合わせ窓口」までご連絡ください。
その際には必ずこの保証書をご提示ください。
なお、この保証書は再発行いたしませんので、大切に保管してください。

※設置場所変更・ご移転の際には、事前に下記「お問い合わせ窓口」までご相談ください。

型　式	AD-21		
製造番号	※「各部の名称」ページ参照	保証期間	（ご購入日）　年　月　日から **1年間**

個人情報の「利用目的について」はこの枠内をご参照ください。

ご記入いただきました、お名前、ご住所、お電話番号等の個人情報は、保証期間内のサービス活動および、その他の安全点検活動などの為以外には利用いたしません。詳しくは、http://www.saraya.com/privacy でご確認ください。
お電話でのお問い合わせは、06-6797-3111個人情報担当（平日9時～17時）まで お問い合わせください。

フリガナ ユーザー名			
ご 住 所	□□□-□□□□	都道府県	市区郡
	TEL.（　　）　－		
	FAX.（　　）　－		
ご担当部署		ご担当者	
設置場所			

保 証 規 定

1. 「取扱説明書・本体注意ラベル」などの注意に従った正常な使用状態で保証期間内に故障した場合には、無料交換（修理）いたします。ただし、離島およびこれに準ずる遠隔地への出張対応は、出張に要する実費をいただきます。
2. 次の場合には、保証期間内であっても保証いたしません。
   （イ）使用上の誤り、および不当な修理や改造による故障・損傷。
   （ロ）納品後の移動・落下・輸送による故障・損傷。
   （ハ）火災・塩害・ガス害・異常水圧・異常水質、および地震・雷・風水害・その他の天災地変による故障・損傷。
   （ニ）保証書のご提示がない場合。
   （ホ）保証書に未記入、あるいは字句を書き換えられた場合。
3. この保証書は日本国内においてのみ有効です。
   This warranty is valid only in Japan.

●この保証書は、明示した期間および条件のもとにおいて無料対応をお約束するものです。従って、この保証書によって保証書を発行しているもの（保証責任者）、およびそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありません。
詳しくは「取扱説明書」などをご覧ください。なお、ご不明な場合はお問い合わせ窓口までお問い合わせください。

お問い合わせ窓口　サラヤ株式会社　〒546-0013 大阪市東住吉区湯里2-2-8
TEL.06（6797）2525
電話受付:平日（土日および祝祭日、弊社休日を除く）9:00～18:00
URL:http://www.saraya.com/

●お問い合わせ窓口では、製品のご使用方法やメンテナンスに関するお問い合わせ、最寄りのサービス拠点のご案内を承っております。

MM　20120321-02CP